

Señor

SUPERINTENDENTE DE INDUSTRIA Y COMERCIO
DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

E. _____ S. _____ D. _____

SUPERINTENDENCIA Y COMERCIO

Radicación : 05104371 00000002

Fecha (VNO) : 2005-12-29 16:50:42

Trámite : 001 PLI-PATENT 3/A FASE NAC 444 MEMORIA

Folios: 21

Dependencia: 2000 DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

Re: **P1.-ELECTROMAGNETIC GEOSERVICES AS.-Solicitud de Patente de Invención Fase Nacional PCT para "METODO Y APARATO PARA DETERMINAR LA NATURALEZA DE YACIMIENTOS SUBMARINOS".- Clase G01V 11/00.-Expediente número 05-104.371.-**

1. Me refiero al auto dictado por ese Despacho notificado por fijación en lista el 4 de Noviembre de 2005.

2. Con el fin de dar respuesta al requerimiento mencionado, estando dentro del término legal, por medio del presente escrito me permito presentar fotocopia, debidamente autenticada por Notario Público, del documento que acredita a la SUSCRITA y/o al doctor GUSTAVO TAMAYO y/o al doctor IGNACIO SANTAMARIA y/o al doctor ENRIQUE ALVAREZ en los términos del parágrafo 1º del Artículo 543 del Decreto-Ley 410 de 1971, como Representantes Legales en Bogotá para todos los asuntos relacionados con la Propiedad Industrial de la sociedad **ELECTROMAGNETIC GEOSERVICES AS**, una sociedad organizada y existente de conformidad con las leyes de Noruega, domiciliada en Trondheim, Noruega.

En consecuencia, atentamente solicito a ese Despacho reconocerme personería, en este asunto, de conformidad con el documento de Representación Legal para todos los asuntos de la Propiedad Industrial en Bogotá de la sociedad **ELECTROMAGNETIC GE SERVICES AS**, otorgado a favor de la **SUSCRITA (ALICIA**

LLOREDA) y/o al doctor GUSTAVO TAMAYO y/o al doctor IGNACIO SANTAMARIA y/o al doctor ENRIQUE ALVAREZ de acuerdo con la copia debidamente autenticada ante Notario Público que adjunto al presente expediente (Artículos 26 y 39 de la Decisión 486 de la Comunidad Andina de Naciones).

3. Con el texto del documento mencionado presento, asimismo, fotocopias, debidamente autenticadas por Notario Público, de:

(a) Certificación Notarial expedida el 17 de Octubre de 2005, que acredita la existencia y representación del solicitante; y

(b) Traducción Oficial No. 11-18-202 correspondiente a las partes pertinentes del documento anterior, también debidamente legalizada hasta por el Ministerio de Relaciones Exteriores bajo los números 18908 y 21084 de 18 de Noviembre de 2005 y 22 de Noviembre de 2005.

4. Asimismo, me permito presentar a ese Despacho el documento que acredita el traspaso que los autores de la patente de la referencia, hacen a favor de mi representado de sus derechos sobre el mismo, debidamente apostillado y junto con su Traducción Oficial No. 11-18-203 debidamente legalizada hasta por el Ministerio de Relaciones Exteriores bajo los números 18909 y 21083 de 18 de Noviembre de 2005 y 22 de Noviembre de 2005.

5. Adicionalmente, me permito aclarar a ese Despacho que al documento de traspaso arriba mencionado, le hace falta la firma de uno de los inventores de la patente de la referencia, el Señor Hans Magne Pedersen, debido a que el mismo falleció el 19 de Noviembre de 2004. En virtud de esto, me permito presentar ante ese Despacho el documento de Certificado de Defunción de dicho inventor debidamente apostillado y junto con su Traducción Oficial No.

12-15-212 debidamente legalizada hasta por el Ministerio de Relaciones Exteriores bajo el número 397895 de 15 de Diciembre de 2005. Junto con el mencionado documento, también me permito presentar, el Certificado de Legalización de un Testamento, en el cual se establece que la Señora Sylvia Sandra Pettersen ha adquirido los derechos y las obligaciones del inventor fallecido debidamente apostillado y junto con su Traducción Oficial No. 12-15-211 debidamente legalizada hasta por el Ministerio de Relaciones Exteriores bajo el número 397893 de 15 de Diciembre de 2005.

6. Ruego a usted tomar atenta nota de lo anterior y proceder de conformidad.

Señor Superintendente,



ALICIA LLOREDA RICAURTE

T.P. 53.215

Traducción Oficial de un documento escrito originalmente en Inglés, el cual para identificación lleva el sello de Ibar A. Español Español, Traductor e Intérprete Oficial, según Resolución # 0920, 1996 del Ministerio de Justicia, República de Colombia.

APOSTILLE

(Convención de la Haya de Octubre 5, 1961)

1. País: Noruega

Este Documento Público

2. Ha sido firmado por LISA BJØRVIK

3. En ejercicio de su investidura de: FUNCIONARIO EJECUTIVO

4. Lleva el sello/timbre de: NOTARIO PÚBLICO EN TRONDHEIM

5. Certificado en TRONDHEIM

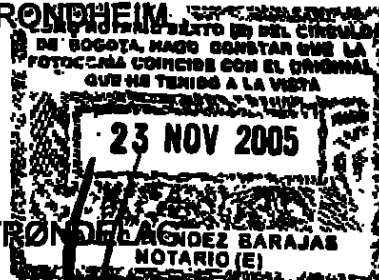
6. Fecha: Octubre 20, 2005

7. Por el GOBERNADOR DEL CONDADO DE SØR-TRONDHOLM

8. N° 1243/2005

9. Sello/ timbre

10. Firma: (ilegible)



N. del T.: hay un sello de tinta "Fylkesmannen i Sør-Trøndelag"

ILBAR A. ESPAÑOL ESPAÑOL
Traductor e Intérprete Oficial
Inglés Español Inglés
Resolución Minjusticia No. 0920
Agosto de 1996

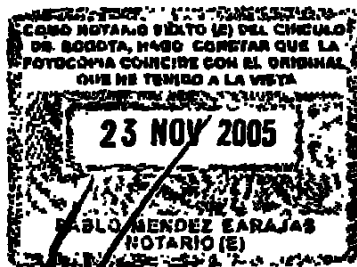
MINISTERIO DE RELACIONES
EXTERIORES

ilbar 18908-1
COTA FICHA APARECE EN EL
DOCUMENTO DESEMPENA
LAS FUNCIONES INDICADAS

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO

2005 NOV 18 P 12:15

Jefe de Legación
SANTAFE DE BOGOTA D.C.



St
49

P DER DE REPRESENTACIÓN LEGAL

Documento escrito en idiomas Inglés y Español, suscrito por
ELECTROMAGNETIC GEOSERVICES AS., una corporación con domicilio en
Stiklestadveien 1, N-7041 Trondheim, Noruega; a favor de ALICIA LLORED
y/o GUSTAVO TAMAYO y/o IGNACIO SANTAMARIA y/o ENRIQUE
ALVAREZ de Bogotá, Colombia.

Dado y firmado en Trondheim el 14 de Octubre de 2005.

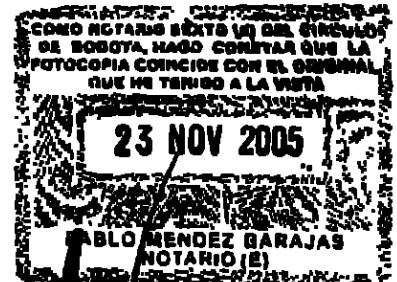
Firma (ilegible)

Terje Eidesmo, Presidente

Firma (ilegible)

Lisa Bjørvik - Notario Público, Corte del Distrito de Trondheim, 17 de Octubre
de 2005

N. del T.: Hay un sello de tinta: Notarius Publicus Trondheim.




ILBAR A. ESPAÑOL ESPAÑOL
Traductor e Interpretre Oficial
Inglés Español Inglés
Resolución Minjusticia No. 0920
Agosto de 1996

Traducción Oficial de un documento escrito originalmente en Inglés, el cual para identificación lleva el sello de Ibar A. Español Español, Traductor e Intérprete Oficial, según Resolución # 0920, 1996 del Ministerio de Justicia, República de Colombia.

APOSTILLE

(Convención de la Haya de Octubre 5, 1961)

1. País: Noruega

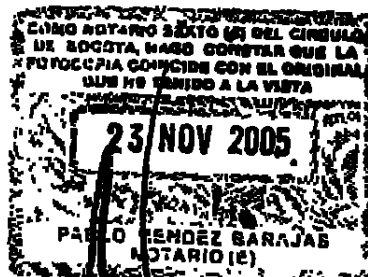
Este Documento Público

2. Ha sido firmado por LISA BJØRVIK

3. En ejercicio de su investidura de FUNCIONARIO EJECUTIVO

4. Lleva el sello/timbre de NOTARIO PÚBLICO EN TRONDHEIM

Certificado



5. En TRONDHEIM

6. Fecha: Octubre 20, 2005

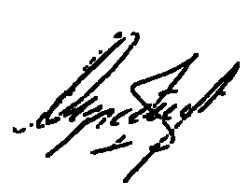
7. Por el GOBERNADOR DEL CONDADO DE SØR-TRØNDELAG

8. N° 1244/2005

9. Sello/ timbre

10. Firma: (ilegible)

N. del T.: hay un sello de tinta "Fylkesmannen i Sor-Trondelag"


ILBAR A. ESPAÑOL ESPAÑOL
Traductor e Intérprete Oficial
Inglés Español Inglés
Resolución Minjusticia No. 0920
Agosto de 1996

MINISTERIO DE RELACIONES
EXTERIORES

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO

21084

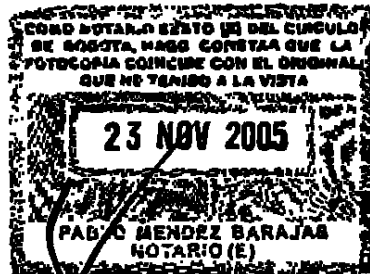
2005 NOV 22 P 12:10

Por España

Los

CUYA FIRMA APARECE EN EL
DOCUMENTO REEMPLAZA
LAS FUNCIONES INDICADAS

JEFE DE LEGALIZACIONES
SANTAFE DE BOGOTA D.C.



54
51

CERTIFICADO NOTARIAL (SOCIEDAD)

Documento escrito en Idiomas Inglés y Español, suscrito por TERJE EIDESMO,
Presidente de Electromagnetic Geoservices AS. En Noruega, Condado de Sør-
Trøndelag, el día 17 de Octubre de 2005.

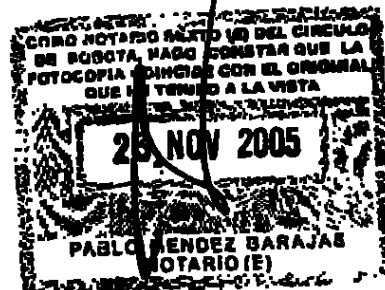
N. del T. Hay un sello de tinta: Por el presente se certifica la firma de Terje
Eidesmo.

Firma (ilegible)

Lisa Bjørvik, Notario Público, Corte del Distrito de Trondheim, Octubre 17 de
2005.

N. del T. Hay un sello de tinta "Notarius Publicus I Trondheim".


ILBAR A. ESPAÑOL ESPAÑOL
Traductor e Interpretre Oficial
Inglés Español Inglés
Resolución Minjusticia No. 0920
Agosto de 1996



Los abajo firmados,

Electromagnetic Geoservices AS
Una sociedad organizada y existente bajo las leyes del Estado de Noruega,
con domicilio en

Stiklestadveien 1, N-7041
Trondheim, Noruega

nombramos por el presente a ALICIA LLORED A y/o GUSTAVO TAMAYO y/o IGNACIO SANTAMARIA y/o ENRIQUE ALVAREZ, domiciliados en Bogotá, Colombia, con oficinas en dicha ciudad, Calle 72 No. 5-83, piso 6o., nuestros representantes legales y verdaderos en Bogotá, con facultades para recibir notificaciones y nombrar apoderados judiciales o extrajudiciales, con el fin de dar cumplimiento al parágrafo 1o. del artículo 643 del decreto 410 de 1971.

Los doctores ALICIA LLORED A y/o GUSTAVO TAMAYO y/o IGNACIO SANTAMARIA y/o ENRIQUE ALVAREZ, o los apoderados que cualquiera de ellos designe, quedan especialmente facultados para representarnos ante las autoridades colombianas, administrativas, judiciales o de policía, en todos los trámites relativos a la propiedad industrial, a cuyo efecto les facultamos para dar ante dichas autoridades todos los pasos necesarios al objeto indicado; elevar solicitudes, declaraciones, reclamos, recursos y presentar desistimientos; formular descripciones, enmiendas, limitar el alcance de las solicitudes, presentar oposiciones y apelaciones; solicitar cancelaciones, renunciar total o parcialmente a los registros, abonar todos los impuestos y cuotas y efectuar todo otro pago determinado por la ley; recibir todos los documentos y valores, dando el descargo respectivo; llenar cualesquiera otros requisitos y tomar, en fin, todas las medidas que creyeran conducentes al resguardo de nuestros intereses; y en caso de producirse oposición, pasando los antecedentes a los tribunales, quedan facultados para tomar intervención como demandantes o demandados ante los jueces que sean competentes, pudiendo transar, someter a árbitros, desistir, percibir y apelar, con todas las demás facultades que resulten necesarias, y por el presente declaramos desde ahora válido y bueno cuanto dichos representantes y/o los apoderados que cualquiera de ellos nombre hicieren en nuestro beneficio.

Asimismo, facultamos a los doctores ALICIA LLORED A y/o GUSTAVO TAMAYO y/o IGNACIO SANTAMARIA y/o ENRIQUE ALVAREZ, para solicitar en la Oficina de Propiedad Industrial la protocolización de este documento y de cualquier poder que cualquiera de ellos otorgue a nombre nuestro.

Dado y firmado a los 14 días del
mes de Octubre, 2005

The undersigned,

Electromagnetic Geoservices AS

A Corporation organized and existing under the laws of the Norway.

domiciled at

Stiklestadveien 1, N-7041 Trondheim, Norway

hereby appoint, ALICIA LLORED A and/or GUSTAVO TAMAYO and/or IGNACIO SANTAMARIA and/or ENRIQUE ALVAREZ, of Bogotá, Colombia, with offices in said town, Calle 72 No. 5-83, Sixth Floor, our true and legal representatives in Bogotá, with power to receive notifications and to appoint judicial or extrajudicial agents, so as to comply with paragraph 1o. of article 643 of decree 410 of 1971.

Doctors ALICIA LLORED A and/or GUSTAVO TAMAYO and/or IGNACIO SANTAMARIA and/or ENRIQUE ALVAREZ, or the agents by any one of them appointed, are especially empowered to represent us before the administrative, judicial or police authorities of Colombia, in all proceedings pertaining to industrial property, for which purpose we authorize them to take before the said authorities all the necessary steps for the said end, to file petitions, declarations, claims, resources and withdrawals, to draw up specifications; to file amendments, to limit the scope of applications, file oppositions; file cancellations total or partially waive registrations, to pay all installments and effect all other payments prescribed by law; to receive proper receipts, to comply with all other requirements and, in short, to take all those measures which they may deem fit for the protection of our interests; and in case of opposition, where the proceedings be passed over to the courts, we authorize said agents to act on our behalf, as complainants as well as defendants, before the competent judges, with full powers to make arrangements, to submit to arbitrators, to desist, to collect, to appeal and, in short, with all such further powers as may be required, and we hereby declare from now on as valid and good all that said representatives and/or the agents by any one of them appointed may do for our benefit.

We also authorize doctors ALICIA LLORED A and/or GUSTAVO TAMAYO and/or IGNACIO SANTAMARIA and/or ENRIQUE ALVAREZ, to apply for protocolization of this document and of any power of attorney by any one of them conferred in our name, before the Office of Industrial Property.

Given and signed this

Terje Eidesmo
President

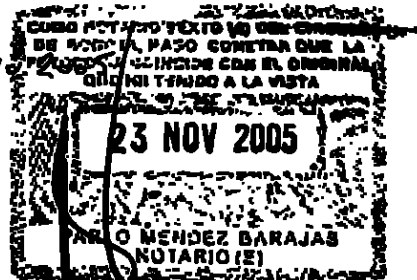
NOTA: RY SHOULD EXECUTE OTHER SIDE

Det bekræftes at
har mottatt og dokumentert i sitt notat.

Vår hustru, som er en av våre

Trondheim District Court
Trondheim District Court

Lisa Bjørvik
barn



APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Country: Norway

This public document

2. has been signed by LISA BJØRVIK

3. acting in the capacity of EXECUTIVE OFFICER

4. bears the seal/stamp of NOTARY PUBLIC

112 TRONDHEIM

Certified

5. at Trondheim

6. the 20.10.2005

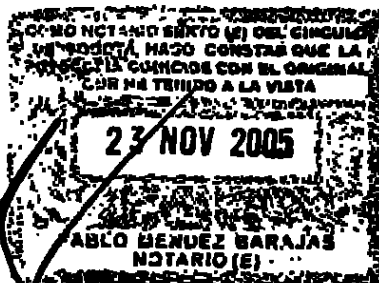
7. by the Governor of the County of Sør-Trøndelag

8. N° 1243/2005

9. Signed by:

10. Signature:

Lisa Bjørvik
LISA BJØRVIK



56
53

CERTIFICADO NOTARIAL (SOCIEDAD)

NOTARIAL CERTIFICATE (CORPORATION)

Estado de Norway (as
Condado de Sor-Trondelag
Hoy 17 de Octubre de 2005 comparació
Terje Eidesmo a quien conozco y
de quien me consta que firmó el anterior documento,
y quien debidamente juramentado declaró y dijo que
Presidente de Electromagnetic
Geoservices AS la compañía nombrada en
el documento que antecede, una sociedad
debidamente organizada y existente conforme a las
leyes del Estado de Noruega
domiciliada en la ciudad de Trondheim
Condado de

Estado de Noruega
legalmente constituida para un periodo de duración
que aún no ha terminado, que ejerce su objeto
social conforme a las leyes del Estado de
Noruega
que el declarante está autorizado por dicha
Compañía para conferir este poder, que el sello
estampado por él al pie de tal poder, en nombre y en
representación de la expresada Compañía, es el
sello oficial de ella; y que el objeto para el cual se
confiere este instrumento está comprendido dentro
de la sociedad.
El suscrito Notario ha visto los Estatutos de
Incorporación firmados en Trondheim
Estado de Noruega con fecha 14-10-05
certifica que de conformidad con la legislación de
dicho Estado la anterior declaración juramentada es
prueba suficiente de que los hechos sobre que ella
versa son ciertos o verdaderos, de lo cual da fe.

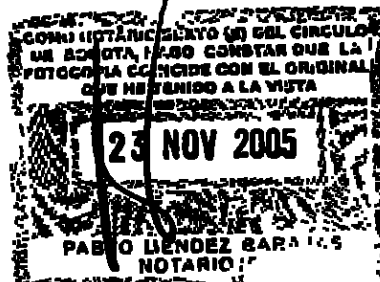
Notary Public (Notario Público).

State of Norway (as
County of Sor-Trondelag
On this 17 day of October 2005
personally came Terje Eidesmo
to me known, and known to me to be the person who
signed the foregoing instrument, who being by me
duly sworn did depose and say that he is the
President of Electromagnetic Geoservices AS
the company named
within, a Corporation organized and existing under
the laws of the State of Norway
domiciled at the City of Trondheim
County of Sor-Trondelag State of
Norway, legally constituted for a period
of tenure not yet expired, which exercises its
corporate purposes according to the laws of the State
of Norway; that the
deponent is authorized by said Company to confer
this power of attorney; that the seal affixed hereto
by the deponent in the name and on behalf of said
Corporation is the corporate seal thereof; and that
the purpose for which this instrument is granted is
included within the corporate purposes of the
Company.
The undersigned Notary Public has seen the articles
of Incorporation of said Corporation executed at
Trondheim, State of Norway, under date of
14.10.2005, and hereby
certifies that under the laws of said State the
foregoing acknowledgment is sufficient proof that the
facts therein contained are true, which he attests.

Terje Eidesmo

Det bekreftes at
har undertegnet dokumentet i mitt nærvær.

We hereby certify the signature of TERJE EIDESMO
Trondheim tingrett og Notarius Publicus 17.10.2005
Trondheim District Court



APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1951)

- ### 1. Country: Norway

This public document

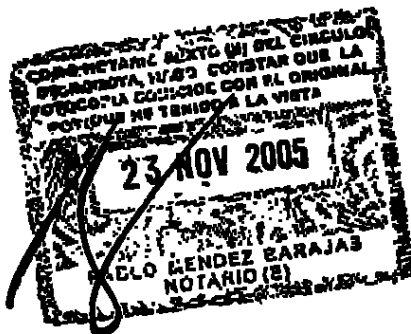
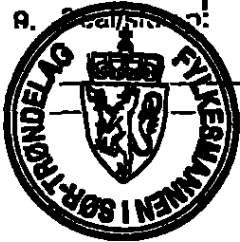
2. has been signed by LISA STARVICK
3. acting in the capacity of EXECUTIVE OFFICER
4. bears the seal/stamp of NOTARY PUBLIC
W. TROND HEIM

Certified

5. at Trondheim 6. the 20.10.2005.
7. by the Governor of the County of Sor-Trondelag
8. N° 1244/2005
9. Seal/Stamp: 10. Signature:

10. Signature:

HWT: DJL
ARN: J. L. RYAN



Traducción Oficial N° 11-18-203

Traducción Oficial de un documento escrito originalmente en inglés, el cual para identificación lleva el sello de Ibar A. Español Español, Traductor e Intérprete Oficial, según Resolución # 0920, 1996 del Ministerio de Justicia, República de Colombia.

APOSTILLE

(Convención de la Haya de Octubre 5, 1961)

1. País: Noruega

Este Documento Público

2. Ha sido firmado por LISA BJØRVIK
3. En ejercicio de su investidura de FUNCIONARIO EJECUTIVO
4. Lleva el sello/timbre de NOTARIO PÚBLICO EN TRØNDHEIM

Certificado

5. En TRØNDHEIM
6. Fecha: Octubre 20, 2005
7. Por el GOBERNADOR DEL CONDADO DE SØR-TRØNDELAG
8. N° 1245/2005
9. Sello/ timbre
10. Firma: (ilegible)

N. del T.: hay un sello de tinta "Fylkesmannen i Sør-Trøndelag"


IBAR A. ESPAÑOL ESPAÑOL
Traductor e Intérprete Oficial
Inglés Español inglés
Resolución Minjusticia No. 0920
Agosto de 1996

10

NO
...
...
...
...

MINISTERIO DE RELACIONES
EXTERIORES

18999
Ibarra
CUBA
RECEIVED DESEMPLEO
LAS FUNCIONES INDICADAS

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL RETRO
200 NOV 18 P 15
OFF DE LEGALIZACIONES
SANTIA DE BOGOTA D.C.

53
55

TRASPASO

Documento escrito en Idiomas Inglés y Español, suscrito por LISA BJØRVIK
Notario Público, el día 17 de Octubre de 2005, la cual certifica los nombres de:
Terje Eidesmo, Svein Ellingsrud y Stale Johansen, cómo Cedentes, a favor de
Electromagnetic Geoservices AS.

Firma (ilegible)

Lisa Bjørvik, Notario Público, Corte del Distrito de Trondheim, 17 de Octubre de
2005

N. del T.: Hay un sello de tinta: Notarius Publicus Trondheim.

ILBAR A. ESPAÑOL ESPAÑOL
Traductor e Interprete Oficial
Inglés Español Inglés
Resolución Minjusticia No. 0920
Agosto de 1996

Traducción Oficial de un documento escrito originalmente en Inglés, el cual para identificación lleva el sello de Ibar A. Español Español, Traductor e Intérprete Oficial, según Resolución # 0920, 1996 del Ministerio de Justicia, República de Colombia.

APOSTILLE

(Convención de la Haya de Octubre 5, 1961)

1. País: Noruega

Este Documento Público

2. Ha sido firmado por BETTY GILDE

3. En ejercicio de su investidura de NOTARIO PUBLICO

4. Lleva el sello/timbre de NOTARIO PÚBLICO EN ASKER Y BAERUM

Certificado

5. En OSLO

6. Fecha: Octubre 26, 2005

7. Por el GOBERNADOR DEL CONDADO DE OSLO Y AKERSHUS

8. N° 9637/05

9. Sello/ timbre

10. Firma: (ilegible)

N. del T.: hay un sello de tinta "Fylkesmannen i Sor-Trondelag"


IBAR A. ESPAÑOL ESPAÑOL
Traductor e Intérprete Oficial
Inglés Español inglés
Resolución Minjusticia No. 0920
Año de 1996

MINISTERIO DE RELACIONES
EXTERIORES

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO

21083
Ibar
COPIA FIRMADA APARECE EN EL
DOCUMENTO DESEMPENA
LAS FUNCIONES INCLUIDAS

2005 NOV 22 P 12:09
mes
JEFE DE LEGALIZACIONES
SAUTINFE DE BOGOTA D.C.

Por el presente certifico que este documento es firmado por Anders Farestveit

Firma (ilegible)

Betty Gilde, Notario Público, en Asker y Baerum , Noruega, el 26 de Octubre de
2005

N. del T.: Hay un sello de tinta: Notarius Publicus I Asker Og Baerum.


ILBAR A. ESPAÑOL ESPAÑOL
Traductor e Interprete Oficial
Inglés Español Inglés
Resolución Minjusticia No. 0920
Agosto de 1996

ASSIGNMENT

The undersign,

1. Terje Eidesmo
2. Svein Ellingsrud
3. Anders Farestveit
4. Hans Magne Pedersen
5. Stale Johansen

domiciled in

1. Markapl. 5, N-7054 Ranheim, Norway
2. Tyholt alle 9A, N-7052 Trondheim, Norway
3. Kollevæien 15, N-1397 Nesoya, Norway
4. Hans Hagrups gate 8, N-7012 Trondheim, Norway
5. Loddgardstoa 27B, N-7224 Melhus, Norway

hereby state under oath to be sole and true inventor of
Method and Apparatus for Determining the Nature of Submarine Reservoirs

State, as well that assign, without reservations or limitation, in favor of

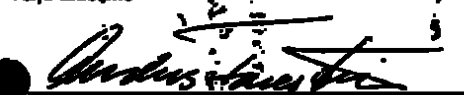
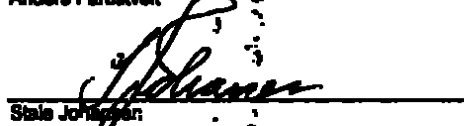
Electromagnetic Geoservices AS

A corporation organized and existing under the laws of Norway

domiciled at

Stiklestadveien 1, N-7041 Trondheim, Norway

all rights inherent to said invention, and that the above mentioned corporation hereby is enabled to apply in its name, for the corresponding patent in the Republic of Colombia.


Terje Eidesmo

Anders Farestveit

Stale Johansen

TRASPASO

Los abajo firmados

1. Terje Eidesmo
2. Svein Ellingsrud
3. Anders Farestveit
4. Hans Magne Pedersen
5. Stale Johansen

Domiciliado en

1. Markapl. 5, N-7054 Ranheim, Noruega
2. Tyholt alle 9A, N-7052 Trondheim, Noruega
3. Kollevæien 15, N-1397 Nesoya, Noruega
4. Hans Hagrups gate 8, N-7012 Trondheim, Noruega
5. Loddgardstoa 27B, N-7224 Melhus, Noruega

declaramos bajo juramento ser únicos y verdaderos inventor de

Método y Aparato para Determinar la Naturaleza de Yacimientos Submarinos

Declaramos así mismo que cedemos y transferimos sin reserva ni limitación, a favor de

Electromagnetic Geoservices AS

Una sociedad organizada y existente de conformidad con las leyes de

Noruega
domicilada en

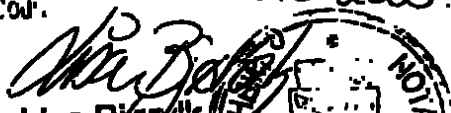
Stiklestadveien 1, N-7041 Trondheim, Noruega

todos los derechos inherentes a dicha invención y que la citada sociedad queda facultada para solicitar en su nombre la patente correspondiente en la República de Colombia


Svein Ellingsrud

Hans Magne Pedersen

that he/they as of
in the presence of the undersigned and notary.
TERJE EIDESMO, SVEIN ELLINGSRUD and STALE JOHANSEN
17.10.2005.
Notarius Publicus
Lisa Bjørnli
bem.


Lisa Bjørnli
bem.


JOSE LLOREDA CAMACHO & CO. ⁶⁷ ₅₃

LISA BJØRVIK
EXECUTIVE OFFICER
NOTARY PUBLIC

IN TRONDHEIM

20.10.2005

1245/2005

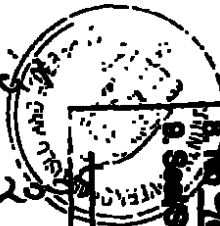


Ant Sign
Ant Bjørvik

I do hereby certify that this document
is signed by Anders Fjellstad
Paid n.k. 0
Notarius Publicus in Asker and Bærum
Norway this 26th day of Oct. 2005

Betty G. Glos
notarius publicus

Betty G.



APOSTILLE	
(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)	
1. Country: Norway	
2. This public document has been signed by <u>Betty Glos</u>	
3. acting in the capacity of <u>Notary Public</u>	
4. bears the seal/stamp of <u>the Notary</u>	
<u>Public in Asker and Bærum</u>	
Certified	
5. at Oslo	6. the <u>26-10-2005</u>
7. by the Governor of the counties of Oslo and Akershus	
8. Seal/Stamp:	9. Signature: <u>Betty Glos</u>

12
59

CERTIFICADO NOTARIAL

NOTARIAL CERTIFICATE

A los días del mes de
de 200 , compareció personalmente ante
mí, Notario Público,

On this day of
200 personally appeared before me, a Notary
Public,

a quien doy fé de conocer y me consta que
la persona descrita y firmante
del documento que precede, declarando ante mí que
otorga el mismo para los fines y propósitos que
en él se expresan.

Notario Público

to me known and known to me to be the person
described in and who executed the foregoing
document, and duly acknowledged to
me that executed the same for
the uses and purposes therein expressed.

Notary Public



Traducción Oficial de un documento escrito originalmente en inglés, el cual para identificación lleva el sello de
Ibar A. Español Español, Traductor e intérprete Oficial, según Resolución # 0920, 1996 del Ministerio de
Justicia, República de Colombia.

APOSTILLE

(Convención de la Haya de Octubre 5, 1961)

1. País: Noruega
2. Este Documento Público ha sido firmado por Jorunn Kaarbo
3. En ejercicio de su investidura como Funcionario Ejecutivo
4. Y porta el sello/firma de Notario Público en Trondheim

CERTIFICADO

5. Certificado en Trondheim
6. Fecha: 29 de Noviembre de 2005
7. Por el Gobernador del Condado de Sør - Trøndelag
8. Certificado N° 1461-2005
9. Sello/ timbre
10. Firma: (ilegible) Grethe Hatlen

N. del T. Hay un sello-emblema azul: "Fylkesmannen i Sør - Trøndelag"


ILBAR A. ESPAÑOL ESPAÑOL
Traductor e Intérprete Oficial
Inglés Español Inglés
Resolución Minjusticia No. 0920
Agosto de 1996

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES

397899

Alfonso Espard
BOYA FIGUEROA APARECE EN EL
DOCUMENTO DESEMPESA
LAS FUNCIONES INDICADAS

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO

2005 DIC 15 A 11:03

Qu
JEFE DE VERIFICACIONES
BOGOTÁ D.C.

TRONDHEIM TINGRETT

Nuestra Referencia 04-085423DFA-TRON Fecha: 11.25.2004

Testificación de Defunción

04-085423DFA - TRON: El difunto Hans Magne Pedersen

Se atestigua que

Hans Magne Pedersen, Identidad nacional No. 12.01.195432127, Hans Hagerups g 8, 7012 Trondheim,

la Corte ha sido notificada de su fallecimiento 19.11.2004.

Trondheim tingrett,

Marit Leinum, principal Senior

Este documento ha sido traducido del original en Noruego, una copia adjunta al presente por

Tor-Arne Holand, Abogado.

Trondheim, siete (7) de Noviembre, 2005

Firma (ilegible) Tor-Arne Holand

N. del T.: a) Hay un sello de tinta: el cual certifica la firma de Tor-Arne Holand

b) Hay un sello de tinta: Corte del Distrito de Trondheim

Firma (ilegible)

Jorun Kaarbo 11-29-05

c) Hay un sello-emblema: "NOTARIUS PUBLICUS I TRONDHEIM"


ILBAR A. ESPAÑOL ESPAÑOL
Traductor e Interpretre Oficial
Inglés Español Inglés
Resolución Minjusticia No. 0920
Agosto de 1996

TRONDHEIM TINGRETT

Doc 4

Your reference

Our reference
04-085423DFA-TRON

Date
25.11.2004

Attestation of decease

04-085423DFA-TRON: The deceased Hans Magne Pedersen

It is attested that

Hans Magne Pedersen, national identity number 12.01.1954 32127, Hans Hagerups g 8, 7012 Trondheim,

is notified to the court to be dead 19.11.2004.

Trondheim tingrett

Marit Leinum
Senior principal

This document is translated from the Norwegian original, a copy attached hereto by
Tor-Arne Holand, Attorney at Law

Trondheim, November 7th 2005



Tor-Arne Holand

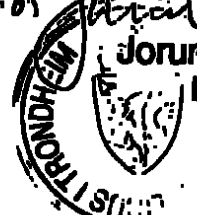
TOR-ARNE HOLAND
ADVOKAT

Det bekreftes at
har undertegnet dokumentet i mitt nærvær.

We hereby certify the signature of TOR-ARNE HOLAND

Trondheim tingrett og Notarius Publicus
Trondheim District Court

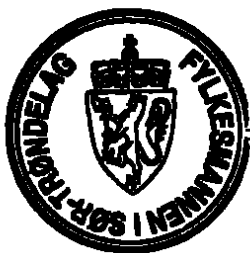
29/11.05

Jorun Kaarbo
bem.


JØRUND KARBØ
EXECUTIVE OFFICER
NOTARY PUBLIC
IN TRONDHEIM

29.11.05

H61/2005



Grethe Hatlen
GRETHE HATLEN

66
63

Traducción Oficial de un documento escrito originalmente en inglés, el cual para identificación lleva el sello de
Ibar A. Español Español, Traductor e Intérprete Oficial, según Resolución 9 0920, 1996 del Ministerio de
Justicia, República de Colombia.

APOSTILLE

(Convención de la Haya de Octubre 5, 1961)

1. País: **Noruega**
2. Este Documento Público ha sido firmado por **Jorunn Kaarbo**
3. En ejercicio de su investidura como **Funcionario Ejecutivo**
4. Y porta el sello/firma de **Notario Público en Trondheim**

Notario Público en Trondheim
Jorunn Kaarbo
29/11/2005

CERTIFICADO

5. Certificado en **Trondheim**
6. Fecha: **29 de Noviembre de 2005**
7. Por el Gobernador del Condado de **Sør - Trøndelag**
8. Certificado N° **1462-2005**
9. Sello/ timbre
10. Firma: (ilegible) **Grethe Hatlen**

FPS
29/11/2005

N. del T. Hay un sello-emblema azul: "Fylkesmannen i Sør - Trøndelag"

IBAR A. ESPAÑOL ESPAÑOL
Traductor e Intérprete Oficial
Inglés Español Inglés
Resolución Minjusticia No. 0920
Agosto de 1996

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO

2005 DIC 15 A 11: 03

(11/12)
JEFE DE RELACIONES
EXTERIORES

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES

397893

ilbac *Espond*
CITA PARA AVANCE EN EL
DOCUMENTO DE SERPESA
LAS FUNCIONES INDICADAS

TRONDHEIM TINGRETT

CERTIFICADO DE LEGALIZACION DE UN TESTAMENTO

04-085423DFA - TRON

Se atestigua que

Hans Magne Pedersen
Identidad nacional No. 12.01.194532127
Hans Hagerups g 8, 7012 Trondheim,

se notifica que ha fallecido 19.11.2004.

La consorte sobreviviente Sylvia Sandra Pettersen, con identidad nacional número 05.12.1951 39487, Hans Hagerups g 8, 7012 Trondheim, ha adquirido las obligaciones del difunto, según la Ley § 78 de Administración de Propiedades y ha recibido la propiedad como el único beneficiario sujeto a la porción mínima propiedad del difunto, al tenor de las disposiciones en la Ley § 6 de Herencias, parágrafo primero.

El Certificado de Legalización del Testamento comprende la propiedad completa.

Trondheim tingrett, 29.11.2004,

Erik Roger Vevang principal

Este documento ha sido traducido del original en Noruego, una copia adjunta al presente por

Tor-Arne Holand, Abogado.

Trondheim, siete (7) de Noviembre, 2005

Firma (ilegible) Tor-Arne Holand

N. del T.: a) Hay un sello de tinta: el cual certifica la firma de Tor-Arne Holand

b) Hay un sello de tinta: Corte del Distrito de Trondheim

Firma (ilegible)

Jorun Carbo 11-29-05

c) Hay un sello-emblema azul: "NOTARIUS PUBLICUS I TRONDHEIM"


ILBAR A. ESPAÑOL ESPAÑOL
Traductor e Interpretre Oficial
Inglés Español Inglés
Resolución Minjusticia No. 0920
Agosto de 1996

65

TRONDHEIM TINGRETT

CERTIFICATE OF PROBATE

04-085423DFA-TRON

It is attested that

Hans Magne Pedersen
national identity no. 12.01.1945 32127
Hans Hagerups g 8, 7012 Trondheim

is notified to be dead 19.11.2004.

The survivor consort Sylvia Sandra Pettersen, national identity number 05.12.1951 39487, Hans Hagerups g 8, 7012 Trondheim, has acquired the deceased's obligations according to Administration of Estates Act § 78 and has received the estate as the sole beneficiary subject to the minimum portion of the deceased's estate under the provisions in the Inheritance Act § 6 first paragraph.

The Certificate of Probate comprises the entire estate.

Trondheim tingrett, 29.11.2004

Erik Roger Vevang
principal

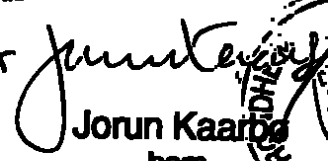
This document is translated from the Norwegian original, a copy attached hereto by
Tor-Arne Holand, Attorney at Law

Trondheim, November 7th 2005


Tor-Arne Holand
TOR-ARNE HOLAND
ADVOKAT

Det bekreftes at
har undertegnet dokumentet i mitt nærvær.
We hereby certify the signature of **Tor-Arne Holand**

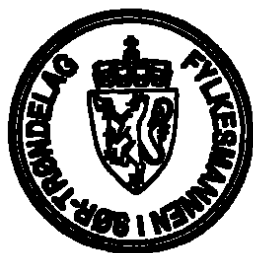
Trondheim tingrett og Notarius Publicus
Trondheim District Court

27/11.05 
Jorun Kaarbo
bem. 

FORUNN KAAED
EXECUTIVE OFFICER
NOTARY PUBLIC
IN TRONDHEIM

29.11.05

462/2005



Grethe Høllen
GRETHE HØLLEN

66

REPUBLICA DE COLOMBIA
SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO

Folio 69

2020
Bogotá D.C.,

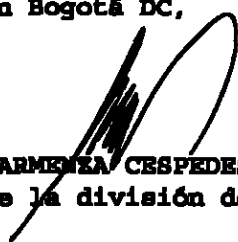
Doctor(a)
LLOREDA RICAURTE ALICIA
Apoderado(a) y/o Representante de
ELECTROMAGNETIC GEOSERVICES AS

REFERENCIA	Radicación No.	05 104371
	Solicitud internacional	GB2004/001144
	Fecha inicio fase nacional	18/10/2005
	Trámite	11
	Evento	378
	Actuación	416
	Oficio No.	411
	Folios	1

Teniendo en cuenta que la solicitud de privilegio de patente que se tramita bajo el expediente indicado en la referencia, reúne los requisitos de forma establecidos en la Decisión 486 de la Comisión de la Comunidad Andina, el Tratado de Cooperación en Materia de Patentes (PCT), el Reglamento y la Circular Única de la Superintendencia de Industria y Comercio, se envía el extracto de la solicitud a la Oficina de Comunicaciones para efecto de su publicación en la Gaceta de Propiedad Industrial.

Cúmplase
Dado en Bogotá DC,

24 ABR. 2006


ALIX CARMEN CESPEDES DE VERGEL
Jefe de la división de Nuevas Creaciones

adpa10